

## I Annex

## 附录

### Declaration of Conformity

### 符合性声明

The responsibility for using the OEKO-TEX® ECO PASSPORT is limited to the owner of the certificate. In order to protect the conformity of the products manufactured during the validity of the ECO PASSPORT certificate, the customer must sign this declaration of conformity at each certification and renewal.

使用 OEKO-TEX® ECO PASSPORT 的责任完全由证书所有者承担。为确保在 ECO PASSPORT 证书有效期内生产符合该证书要求的产品，客户必须在每次认证和续期时签署符合性声明。

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE - ECO PASSPORT - Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values of the OEKO-TEX® ECO PASSPORT which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully have to fully acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

我方（即被授权使用“OEKO-TEX® INSPIRING CONFIDENCE - ECO PASSPORT - Tested for harmful substances”标签的产品生产商和/或经销商）有责任确保生产和/或销售的产品符合 OEKO-TEX® ECO PASSPORT 的要求及有害物质限量值水平。对于认证产品的质量，我方负全部责任。我方可能委托生产商、供应商和进口商负责相应部分的产品质量。在委托情况下，我方需向认证机构报告，确保实行有效的质量保证体系。

In addition, we confirm with our signature that we bear full and legally binding responsibility for the following points:

另外，我方签字确认，我方对以下几点承担全部且具有法律约束力的责任：

- The information given to obtain the OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificate is truthful.
- The principles set out in this standard are implemented with due diligence.
- The right to use OEKO-TEX® ECO PASSPORT is given solely to the holder of the certificate.
- The General Terms of Use of OEKO-TEX® (Annex II) have been noted and accepted.

- 为获得 OEKO-TEX® ECO PASSPORT 证书所提供的信息是真实的。
- 本标准中规定的原则得到严格执行。
- OEKO-TEX® ECO PASSPORT 的使用权只授予证书持有人。
- 已了解并接受 OEKO-TEX® 的一般使用条款（附录 2）。



ECO  
PASSPORT

### Agreed and accepted by the customer

### 客户同意并接受

#### Hardcopy form

#### 硬拷贝形式

By putting their signature in the signature block below, the **Customer** confirms that they have read, understood and agreed fully with these **Terms**, including its annexes and the declaration of conformity.

**客户**在以下签名栏中签名即表示他们确认已阅读、理解并完全同意包括其附件和符合性声明在内的本**条款**。

The notice details of the **Customer** (see Clause 11 of the **terms**) are as follows:

**客户**的通知详情（见**条款**的第 11 条）如下：

Full name	全名	
Legal entity [form]	法人实体【形式】	
Registered office address	注册办事处地址	
Legal venue [country]	管辖地【国家/地区】	
Attention	联系人	
Phone	电话	
Fax	传真	
Email	电子邮箱	

These **Terms** must be signed by two authorized representatives of the **Customer** who have signatory power (unless only one such authorized representative exists), one of which should preferably be a member of its board and the other should preferably be by the individual responsible for the ECO PASSPORT within the **Customer's** organisation.

本**条款**必须由两位拥有签名权的**客户**授权的代表签字（除非只有一位授权的代表），其中一位授权代表最好是董事会成员，另一位授权代表最好是**客户组织内**负责 ECO PASSPORT 的个人。

- Please list product name and possible trade names of all products that shall be certified. Additional information like batch, serial or production number might be mentioned, too.

- 请列出需认证的所有产品的名称和可能的商品名称。也可提及其它信息，如批号、序列号或生产编号。



ECO  
PASSPORT

<b>Signature 1</b>	签名 1	
<b>Name</b>	名字	
<b>Title</b>	职务	
<b>Date, place</b>	日期, 地点	